

FINANZAS PARROQUIALES:	PARISH FINANCES:
<u>Necesitamos:</u> \$7,000	<u>Needed:</u> \$7,000
<u>El Domingo Pasado:</u> \$5,500	<u>Last Sunday:</u> \$5,500

CHRISTMAS CONFESSIONS:
Monday, Dec. 19: 10:00 a.m.—11:00 am.
4:00 p.m.—5:30 p.m.
7:00 p.m.—8:00 p.m.
Wednesday, Dec. 21: 6:30 p.m.—8:00 p.m.
NO CONFESSIONS ON CHRISTMAS EVE.

CONFESSIONES PARA LA NAVIDAD:
Lunes, 19 de Dic.: 10:00 a.m.—11:00 am.
4:00 p.m.—5:30 p.m.
7:00 p.m.—8:00 p.m.
Miercoles, 21 de Dic.: 6:30 p.m.—8:00 p.m.
NO HABRA CONFESSIONES EL 24 DE DIC, NI ADORACION EUCARISTICA.

MISAS PARA LA NAVIDAD:
La Navidad cae un fin de semana esta ano. Para evitar confusión, vamos a mantener el horario dominical siempre para la Navidad. **El único cambio es que la misa de las 7:30 p.m el 24 (Nochebuena) será bilingüe en vez de solamente español. AQUI ESTA EL HORARIO:**
Sábado, Dic. 24 (Nochebuena) : 7:30 p.m.— Bilingüe
Domingo, Dic. 25 (la Navidad) 9:30 a.m.— ingles
11:00 a.m.— español
12:30 p.m.— Bilingüe

CHRISTMAS MASS SCHEDULE:
Because Christmas falls on a weekend this year and to avoid confusion, we will keep the regular Sunday Mass Schedule for Christmas. **The one change is that the 7:30 p.m. Mass on Christmas Eve will be bi-lingual instead of only in Spanish.**

HERE IS THE SCHEDULE:
Christmas Eve: (12/24) : 7:30 p.m.— Bi-lingual
Christmas Day: (12/25): 9:30 a.m.— English
11:00 a.m.— Spanish
12:30 p.m.— Bi-lingual

RECTORY OFFICE:
The **Rectory Office** will be **closed** on **Monday, Dec. 26**, as part of the Christmas Holiday.
Mass will be celebrated as usual at 9:30 a.m.

LA OFICINA PARROQUIAL:
La oficina parroquial estará cerrada el **lunes Dic. 26**, como parte de la celebración navideña.
Tendremos la misa como siempre a las 9:30 a.m.

CHURCH REPAIRS:
Some good news on this front. We will begin repairs to the outside of the Church right after the holidays. This includes towers, roof, etc. We are also going to begin to refurbish the church basement now that it is usable because of so many of you volunteered to clean it. This will include new kitchen area, doors and eventually a paint job. I remind you to be faithful to your Generation of Faith Pledges, because that is going to make this work possible. Also, we have to do better on the Sunday Collection because this pays the weekly bills and allow the Campaign Funds to be used for these other repairs. Keep up the good work. We need the help on both fronts in order to avoid using Generations money for Operating expenses.

REPARACIONES DE LA IGLESIA:
Tenemos Buena noticia en este departamento. Vamos a comenzar trabajo en el exterior de la Iglesia, las torres, techo, etc. inmediatamente después de los días de fiesta. También vamos a seguir arreglando el sótano de la Iglesia. Esto es posible debido a la generosidad de tantos que lo limpiaron. Este proyecto va a incluir una nueva cocina, puertas, nueva pintura, etc. para lograr esto, tenemos que seguir cumpliendo con los compromisos de generaciones de fe. Estos fondos van a hacer este trabajo posible. Tenemos que mejorar la colecta dominical porque esta colecta paga los gastos semanales de la parroquia. Si tenemos que usar otros fondos para los gastos semanales, nunca vamos a terminar. Necesitamos la cooperación de todos.

WINTERFEST 2017:
Concert date is **Saturday, January 14, 2017.**
Admission is \$5 for persons 5 years old to adult.
Children under 5 and children who are performing are **Free.**
SECOND AUDITION: Monday, Dec. 19 at 7:00 p.m

CONCIERTO 2017:
La fecha para el concierto es **14 de enero 2017.**
Entrada es \$5 para personas de 5 años de edad hasta adulto. Niños menos de 5 años de edad—**Gratis** y niños que van a participar en el concierto también son **Gratis.**

RCIA: Each **Tues. at 7 pm** in the **rectory**, 138 Bleecker St.

RICA: **Cada martes a las 7:00 p.m.**
en la casa parroquial, (138 Bleecker St.)

ULTREYA:
Cada **miércoles a las 7 p.m.** en la casa parroquial.

Mass Intentions for the Week

7:30 p.m. :

Por el tercer aniversario de muerto de Pablo Arias

9:30 a.m.

11:00 a.m.

Por la liberación y conversión de Julio Cesar
Linares

Por el alma de Norberto Espinal

+José Portuhondo

Por José Nieves Junior por sus 2 anos de fallecido

Por la salud de Gabriela Huerca

Por el alma de José Antonio Núñez

Por la salud de Counabo collado, de su hija Mari

Acción de gracia Virgen Guadalupe

Acción de gracia al Divino Nino de parte de familia
Rosa-Calle, Ortiz-Naula

12:30 noon:

Monday / Lunes 12/19/16

9:20 a.m.:

Tuesday / Martes, 12/20/16

9:20 a.m.: +Rosa Madera 1 ano de fallecido

Wednesday / Miercoles: 12/21/16

9:20 a.m.:

Thursday / Jueves: 12/22/16

9:20 a.m.: +Etanilao Tavares
+Juana Rodriguez

Friday / Viernes: 12/23/16

9:20 a.m.:

Saturday / Sabado: 12/24/16

9:20 a.m. :

7:30 p.m.: +Jose Portuhondo

YOUTH PROGRAM:

Each **Wednesday at 7:00 p.m.** in the Rectory.



GENERACIONES DE FE Y LA COLECTA DOMINICAL:

Una vez mas, quiero decirles las gracias por su generosidad grande en la campana de Generaciones de Fe. Excelente! Quiero recordarles que la campana fue un sacrificio especial no un sustituto para la colecta dominical. La campana va hacer posible trabajo que no pudiéramos hacer, por no tener estos fondos. La colecta dominical es para pagar los gastos semanales y mantener las puertas abiertas aquí. La colecta es para los gastos ordinarios. La campana es para proyectos extraordinarios. Estoy escribiendo esto para evitar confusión entre las dos cosas. Ahora en el verano, necesitamos su ayuda semanal para mantener la parroquia funcionando cada semana. Gracias otra vez por sus sacrificios generosos y favor de recordar que la colecta dominical y la campana van para dos situaciones diferentes y distintas.

GENERATIONS OF FAITH & SUNDAY COLLECTION:

Once again, I want to thank you for your spectacular generosity to the Generations of Faith Campaign. Truly impressive! I just want to remind you that this was an extra sacrifice which will allow us to do some work that regularly we couldn't afford to do. The Sunday Collection is what keeps the doors open and the lights on week by week. In other words. We need your weekly support to meet our everyday expenses. I am explaining this to avoid confusion between the two items. Especially now that summer is here, we need your continued support to be able to keep the Parish up and running every week. I thank you once again for your most generous sacrifices and I ask you to remember that the Campaign and the Sunday Collection address different needs. Thank you and God Bless you!

EL PUENTE BUSHWICK CENTER
311 Central Ave. Brooklyn, N.Y. 11221
(718) 452-0404

FREE : Year Round Programming
(Mondays - Fridays 2pm - 7pm.)

Academic Support:

Tutoring, Regents Review, State Exams Prep,
1-on-1 Advising for Youth & families, High Schools
application support & more.

College Prep:

College Application, 1-on-1 Assistance,
Financial Aid, Scholarships Advising & Internships.

Pre-Professional Arts:

Dance, Spoken Word, Break Dancing, Visual Arts,
Drama, Photography.

Health & Wellness

Men's & Women's Group,
1 on 1 Mentoring Trainings & Workshops

Community Service & Leadership

Family Support Services

Immigration Counseling, Health insurance, Food Stamps.
Housing Social Service referrals.

BROOKLYN LEGAL SERVICES
CORPORATION A :

OFFICE LOCATIONS:/ UBICACIONES de las OFICINAS:

Shriver Tyler MacCrate Center for Justice
260 Broadway, Suite 2, Brooklyn, NY 11211
Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790
OR

619 Throop Avenue, 3rd flr., Brooklyn, NY 11216
Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790

Individuals seeking Legal Consultation :

should visit the www.bka.org (Get Legal Help
Section) or call neighborhood **office closest to you**
listed above. Non-emergency **walk-in clients will**
not be seen at our office, by appointment only.

Las personas que deseen obtener un Consulta
Legal deben visitar www.bka.org la sección
Obtenga Ayuda Legal o llamar a la oficina que le
quede mas cercana de las oficinas que se mencionan
mas arriba. Por lo general, aquellos clientes de que
no tengan emergencias o que entren a las oficina sin
una cita, no podrán obtener ayuda inmediata.

Parish Registration ~

We invite anyone who attends our Masses to
register in our parish. This will give you the
opportunity to be acquainted with the various
events, ministers and activities of our parish
and enable us to serve you better with your
needs.

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

ROSARIO POR LA VIDA:

Rosario por la vida en la Iglesia **todos los Martes**
después de la Misa de la 9:30 a.m. Por favor acompa-
ños.

GRUPO DE ORACION CARISMATICO
DE STA BARBARA :

Se **reúne todos los lunes,** a las **7:00 p.m.** en el auditorio
de la iglesia. "Todos son bienvenidos".

VENTA de BIBLIAS en ESPAÑOL y INGLES : (\$10)

Ahora tenemos en venta Biblias español y Inglés.
Pasar por la rectoría de la Iglesia.

BIBLES in SPANISH and ENGLISH: (\$10)

Available in the Rectory of the Church.



Religious Education

MASS ATTENDANCE

ASISTENCIA DE LA MISA PARA LAS
CLASES DE CATECISMO

NAME OF
STUDENT: _____

NOMBRE DEL
ESTUDIANTE: _____

CREDO

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan) Y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

Celebrante: Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderosos.

Pueblo: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

Celebrante: El Señor este con vosotros.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Levantemos el corazón

Pueblo: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo: Es justo y necesario

Celebrante: Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

Celebrante y Pueblo: Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CREED

I believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible**..

I believe in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born of Father before all ages**.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father**; through Him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven:, **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate;

He **suffered death** and was buried,

and rose again on the third day

in accordance with the Scriptures.

He ascended into Heaven

and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

I believe in one Holy Catholic and Apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and

I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

Celebrant: Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

People: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.

Celebrant: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Celebrant: Lift your hearts.

People : We have lifted them up to the Lord.

Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

People: It is right and just.

Celebrant: Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to the supper **of the Lamb**.

People: Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof**, But only say the word and my soul shall be **healed**.

This is the Lamb of God who take away the sins of the world.